



كل عام وانتم بخير

مكتب الخدمة الميدانية رقم 15

الطوف : فؤاد محمد أمين كاتب و أولاده



كل عام وانتم بخير 1430 هـ

www.ofc15.jeeran.com



عقد تقديم خدمات إضافية

بحمد الله وتوفيقه تم يوم ٢٢/١٠/١٤٣٠هـ الموافق ١١/١٠/٢٠٠٩ م الاتفاق والتراضي بين كل من :
١ - مكتب الخدمة الميدانية رقم (١٥) التابع لمؤسسة مطوفي حجاج جنوب آسيا :
ويمثله في هذا العقد رئيس المكتب المطوف / فؤاد محمد أمين كاتب

ويشار إليه فيما بعد بالطرف الأول

٢ - السادة/ شركة سياحية (خدام الحرمين الدولية الخاصة المحدودة) القادمة من (باكستاني)
ويمثلهما في التوقيع السيد / محمد شفيق خورشيد الجنسية : باكستاني ، رقم المنظم : (٤٣٧٠) بصفته رئيس الشركة سياحية ،
لخدمة الحجاج القادمين معه وعددهم (١٥٠) حاجاً .

ويشار إليه فيما بعد بالطرف الثاني

التمهيد :

لما كانت مؤسسة مطوفي حجاج جنوب آسيا وشركة سياحية (خدام الحرمين الدولية الخاصة المحدودة) القادمة من (باكستاني) وحجاجها من الجنسية (باكستاني) قد قاما بإبرام عقد لتقديم الخدمات الأساسية للحجاج هذه الحملة لموسم حج عام ١٤٣٠هـ التزمت بموجبه مؤسسة جنوب آسيا بتوفير الخدمات الأساسية للحجاج التابعين للحملة لموسم ١٤٣٠هـ عن طريق أحد مكاتب الخدمة الميدانية التابعة لها .

وحيث إن المادة عاشرأ من العقد المشار إليه نصت على أنه في حال رغب الطرف الثاني في تكليف أحد مكاتب الخدمة الميدانية التابعة لمؤسسة جنوب آسيا (المشار إليه في هذا العقد بالطرف الأول) بتوفير خدمات إضافية مميزة لحجاجه بخلاف الخدمات الأساسية فيكون الاتفاق عليها بعقد منفصل .

وحيث إن الطرف الثاني أبدى رغبته في أن يقوم الطرف الأول بتوفير خدمات إضافية مميزة للحجاج التابعين له لموسم حج ١٤٣٠هـ .

وما أبداه الطرف الأول من استعداده لتقديم الخدمات الإضافية المطلوبة ولانتقاء إرادة الطرفين اتفقا - وهما بكامل قواهما المعتبرة شرعاً وقانوناً وبعد أن دفعا عنهما دعوى الغبن والغرر- على إبرام هذا العقد وفقاً للبنود التالية :

المادة الأولى : التمهيد :

يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من العقد وموضحاً لموضوعه ونظاميته .

http://www.mhsae.com/dertime2.asp?SHRI_NO=4370&BRANCH_NO=15

١٤٣٠/١٠/٢٢



Handwritten signature in blue ink.



المادة الثانية : موضوع العقد :

بمجرد التوقيع على العقد فإن الطرف الثاني يكلف الطرف الأول القابل لذلك التكليف بتقديم خدمات إضافية مميزة للحجاج التابعين له في المشاعر المقدسة وتمثلة فيما يلي :

- توفير الوجبات
- توفير الماء الساخن
- توفير المخذة
- توفير المرتبة
- توفير شرف
- توفير عمالة إضافية (لائحة)
- توفير فرش جلايل في عرفات
- توفير كنب (جلسات) في عرفات
- توفير مراوح في مخيمات عرفات
- زيارة معالم مكة المكرمة
- توفير الشاي

المادة الثالثة : عدد الحجاج :

عدد الحجاج المتوقع على خدمتهم في مشعري منى و عرفات هو (١٥٠) حاجاً تابعاً للطرف الثاني .

المادة الرابعة : مدة العقد :

حدد موسم حج عام ١٤٣٠هـ كمدة لهذا العقد ويكون العقد نافذاً بين طرفيه من تاريخ التوقيع عليه .

المادة الخامسة : المقابل :

في مقابل تقديم الطرف الأول للخدمات المنصوص عليها في المادة ثانياً أعلاه يلتزم الطرف الثاني بأن يدفع للطرف الأول مبلغاً إجمالياً وقدره (١٨٠٠٠٠) فقط مائة وثمانون ألف ريال

ويسدد على النحو التالي :

١- دفعة أولى وقدرها (١٨٠٠٠٠) فقط مائة وثمانون ألف ريال

تدفع عند توقيع هذا العقد .

٢- دفعة ثانية نهائية وقدرها (٠) فقط صفر ريال

تدفع بتاريخ ١٥/١٢/١٤٣٠هـ .

http://www.mhsac.com/deftime2.asp?SHRI_NO=4370&BRANCH_NO=15



Handwritten signature in blue ink.



المادة السادسة : الالتزامات المتبادلة :

• التزامات الطرف الأول :

- توفير جميع المواد والخدمات الإضافية المشار إليها في المادة الثانية .
- توفير العدد الكافي من العمالة النظامية والمشرفين بما يضمن تنفيذ العقد على أكمل وجه .

• التزامات الطرف الثاني :

- أن يكون حجاج شركة سياحية (خدام الحرمين الدولية الخاصة المحدودة) محل العقد من حجاج الجنسيات المصرح للطرف الأول المتعاقد على تقديم الخدمة لهم .
- دفع كامل مستحقات الطرف الأول وحسب المواعيد المحددة في المادة الخامسة .
- تزويد الطرف الأول - عند سداد الدفعة الثانية - بما يفيد مدى وفائه بالتزاماته ومطابقة الخدمات المقدمة منه لما تم الاتفاق عليه .

المادة السابعة : الأنظمة المرعية والفصل في الخلافات :

يسري على هذا العقد الأنظمة واللوائح والقرارات المنظمة الموضوعة بالمملكة العربية السعودية وفي حال نشوء أي خلاف بين طرفيه يصر إلى حله بالطرق الودية من خلال المفاهمة المباشرة بين طرفيه وفي حال عدم التوصل إلى حل فيكون اللجوء للتحكيم وفق نظام التحكيم السعودي.

المادة الثامنة : نسخ العقد :

حرر هذا العقد على ثلاث نسخ أصلية باللغة العربية تسلم كل طرف نسخة منه بعد التوقيع عليها وذلك للعمل بموجبها والنسخة الثالثة لإدارة المؤسسة .

وبالله التوفيق . ، ، ، .

الطرف الأول مؤسسة مطوفي حجاج جنوب آسيا مكتب الخدمة الميدانية رقم (١٥)	الطرف الثاني رئيس شركة سياحية (خدام الحرمين الدولية الخاصة المحدودة)
تم تسجيل الإتفاقية من المكتب بتاريخ: ١١/١٠/٢٠٠٩ م ١١:٤٥	تم موافقة المنظم بتاريخ : ١١/١٠/٢٠٠٩ م ١١:٥١

http://www.mhsae.com/dertime2.asp?SHRI_NO=4370&BRANCH_NO=15

١٤٣٠/١٠/٢٢



Muttawiff: Fouad.M A.Katib

المطوف : فؤاد محمد أمين كاتب

The list of services provided by the Office

قائمة الخدمات التي يوفرها المكتب

And a light meal Special, upon the arrival of pilgrims in the bus (Juice + water + Biscuit With Date + 1psc Ladoo)	✓	وجبة خاصة خفيفة عند القُدوم في الحافلة (عصير + ماء + معمول + حبة لدو) .
Special gifts for the pilgrims at Arrival (Prayer rug + Cobb print a picture of the Grand Mosque + bear up + Cord commenting + Bag Jmrat)	✓	هدايا خاصة للحجاج عند القُدوم (سجادة + كوب بمنظر الحرم + سحبة + تعليقة + كيس حمرات) .
Employment in excess of the delivery of luggage to the room each pilgrim at all stages of reception and deportation.	✓	عمالة زائدة لإيصال العفش إلى غرفة كل حاج في كل مراحل الإستقبال و الترحيل .
Hot meal Special ,when coming in the house (Edam chicken with potato + bread + Smbosc + juice + water + fruit).	✓	وجبة خاصة ساخنة عند القُدوم في المنزل (إيدام دجاج البطاطس + خبز + سمبوسك + عصير + ماء + فاكهة) .
bus air-conditioned at the visit of pilgrims to the archaeological sites	✓	حافلات مكيفة عند زيارة معالم مكة المكرمة .
Snack at the visit of pilgrims to the archaeological sites (Juice + water + banana + Biscuits or Biscuit With Date)	✓	وجبة خفيفة عند زيارة المعالم (عصير + ماء + حبة موز + بسكويت أو معمول) .
Snack when pilgrims travel to Medina (Juice + water + Apple + Corwason or Cheese Sandwich)	✓	وجبة خفيفة عند السفر للمدينة (عصير + ماء + حبة تفاح + كروسان أو سندوتش بالجبن) .
hot meal at the return of pilgrims from Medina (Rice Brayani + juice + water + fruit)	✓	وجبة ساخنة عند العودة من المدينة (رز برياني + عصير + ماء + فاكهة) .
a clean tents in Arafat	✓	خيام نظيفة بعرفات .
The provision of electricity to Arafat and Fan	✓	إنجاد كهرباء بمشعر عرفات مع المراوح .
provide mattress and a pillow in Arafat	✓	ليانة ومعدة بعرفات .
Provide tea for the 24 hours in Arafat	✓	توفير الشاي على مدار الـ 24 ساعة بعرفات
The provision office independent to the Tourism group to perform the work in Arafat (so that the number 1 tent to the small group and the number of 2 tent to the large group)	✓	إنجاد مكتب مستقل لكل جروب لإستقبال حجاجه بعرفات (بحيث يكون خيمة إضافية للحملات الصغيرة وخيמתان إضافيتان للحملات الكبيرة)
Ice cream and milk and Yoghurt and fruit and water in Arafat (unlimited)	✓	أيسكريم و عصيرات وألبان و فواكه ومياه في عرفات (بلا عدد)
Three types of fruit per pilgrim in Arafat (Orange + red American apples + apples yellow Iranian)	✓	ثلاثة أنواع من الفاكهة لكل حاج في عرفات (برنقال + تفاح أحمريكي + تفاح أصفر إيراني)
Dinner on 8/12/1430 in Arafat (Juice + water + Apple + Biscuit With Date + Nagt Sandwich)	✓	وجبة عشاء يوم 8 / 12 / 1430 هـ بعرفات (عصير + ماء + حبة تفاح + حبة معمول + ساندويتشات ناجت)
Breakfast on 9/12/1430 in Arafat (Juice + water + Apple + Biscuit With Date)	✓	وجبة فطور يوم 9 / 12 / 1430 هـ بعرفات (عصير + ماء + حبة تفاح + حبة معمول)
Lunch on 9/12/1430 in Arafat (Kabli rice with chicken)	✓	غذاء يوم 9 / 12 / 1430 هـ بعرفات (أرز كابلبي بالدجاج)



Muttawiff: Fouad.M A.Katib

المطوف : فؤاد محمد أمين كاتب

.Provide , mattress and cloth a pillow in Mona		19	لينة ومعدة وشرشف في مشعر منى
.Sofa bed in Mona		20	صوفا بد في مشعر منى
The transfer of excess baggage from Mecca to Jeddah or .Medina	✓	21	تحميل العفش الزائد من مكة إلى جدة أو المدينة المنورة .
Wheelchairs for the sick pilgrims and older free of charge.	✓	22	كراسي متحركة للحجاج المرضى و الكبار في السن بائمان .
Supervision of the accommodation of pilgrims and follow-up of deficiencies.	✓	23	الإشراف على سكن الحجاج ومتابعة النواقص .
Meal in Makkah , Mona and Arafat		24	إعاشة مكة المكرمة و المشاعر المقدسة



SERVICE
OFFICE No:
15

مكة المكرمة - القشلة - بجوار مدرسة مصعب بن عمير المتوسطة - ت: 5494044-5404404 - فاكس: 5494055
Makkah - Al-Kashlah - Near Mussaab Bin Omair Prep School - Tel: 5494044-5494404 - Fax: 5494055
a_katib_7@hotmail.com Email: /www.ofc15.jeeran.com Website:

مكتب خدمة
رلم: 15